

■エッチング部品の使用方法について How to Prepare Etched Metal Parts

- 部品を切り離す前に台所用中性洗剤で洗浄します。
●Wash parts in a dishwashing detergent.
- 十分に濯ぎ乾かした後、市販のメタルプライマーを塗布します。
●Rinse thoroughly, dry, and prime with a metal primer.
- エッチング用ハサミ等で切り取ります。
●Remove parts from the tree with "Etched Part Scissors".



- 小さな部品等は切り取る前に塗装しておいた方が作業が楽です。
●It is suggested that small parts be painted prior to removal from the tree.
- 鋭角に曲げる場合、先細のプライヤー（スコードロンツール等）を使用し、緩く曲げる場合は丸い棒等に押あてて曲げてください。
●Use small, sharp edged pliers to make sharp bends up to 90 degrees, etc. Curves are made by rolling the part over a round tube until the desired bend is achieved.

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.
ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIECES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.
ATENÇÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTÉM PEÇAS PEQUENAS.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHALT KLEINE TEILE.
ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.
FORSTIGTIG IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.

ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBÄT KLEINE ONDERDELEN.
ATENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN
●Bitte lesen Sie die Anleitungsanleitung sorgfältig durch.
●Lernten Sie zur Kurzarbeitsanleitung und Kurzarbeitsanleitungen.
●Die geklebten Plastikteile sollten zentriert und ausgeworfen werden, um zu verhindern, dass Klebmittel beim Spielen durch zerbrechen.
●Verwenden Sie Klebmittel und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.
●Nicht unmittelbar sparsam umgehen und während des Zusammenbaus für ausreichende Ventilation sorgen.

■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADOSAMENTE LO SIGUIENTE
●Antes del montaje, lea cuidadosamente las instrucciones.
●Use los adhesivos y pinturas con moderación y evite usarlos cerca de las llamas.
●Usar los adhesivos moderadamente e ventilare bien el ambiente durante la construcción.

■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE
●Lisez attentivement les instructions avant le montage.
●N'utilisez que des adhésifs et vernis par plaques.
●Déchirez et jetez les sacs en plastique vides pour éviter tout danger d'échauffement pour les enfants.
●Ne jamais utiliser d'adhésif ou de vernis près d'une flamme.
●Utiliser les adhésifs avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO
●Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio.
●Usare solo adesivo e vernici per placche.
●Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
●Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
●Utilizzare sufficientemente e ventilare bene la habitación durante la costruzione.

注意

*組み立てる前に必ずお読みください。
*12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読みください。

1. 組み立てる前に。作前に組み立てて説明書をお読みください。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったり、飲み込んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨ててください。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨ててください。
4. 部品はやむを得ずとがっている所がありますので使用の際は、絶対に避けないでください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
5. 小さな部品がありますので、誤って飲み込まないようにしてください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を用意に取り扱っていると、刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱ってください。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意してください。
* 鋭め切った室内では使用しないでください。中毒の恐れがあります。* 火の近くでの使用は絶対に止めてください。引火の恐れがあります。接着剤、塗料は目や口に入れないでください。
* 誤って目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談してください。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用してください。

CAUTION

*MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.
*ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT, READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOX AT ONCE.
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER.
7. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:
* DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.
* DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.
* DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO, WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.

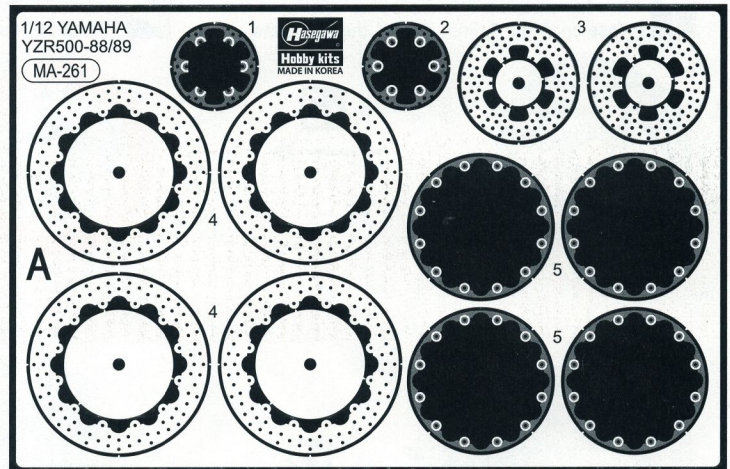
株式会社ハセガワ HASEGAWA CORPORATION
静岡県焼津市八幡3-1-2 〒425-8711 TEL (054) 628-8241 3-1-2 Yagusu, Yaizu, Shizuoka, 425-8711 Japan.
© PRINTED IN KOREA. 2015.02 (K7)

ETCHING PARTS for YAMAHA YZR500

21713 1:12 ヤマハ YZR500用 エッチングパーツ



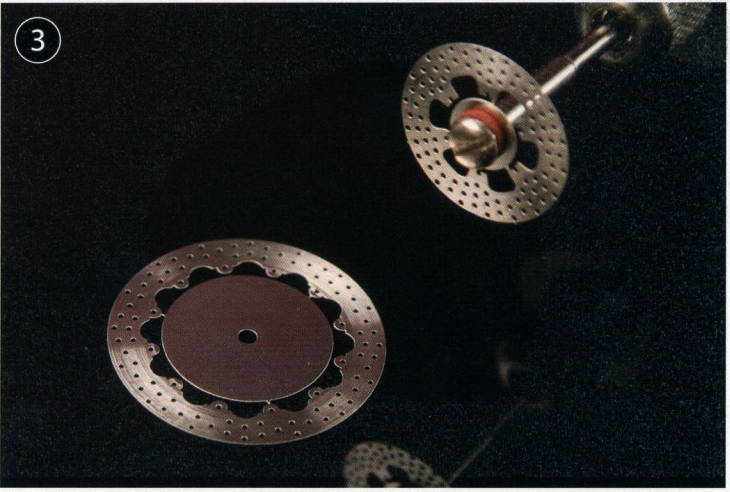
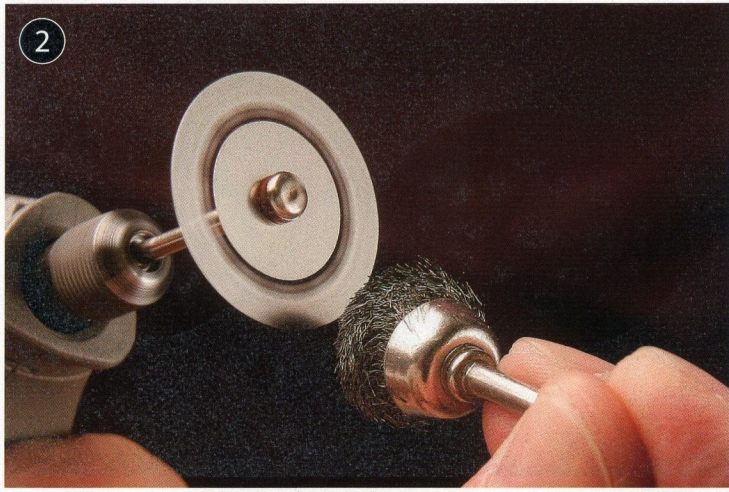
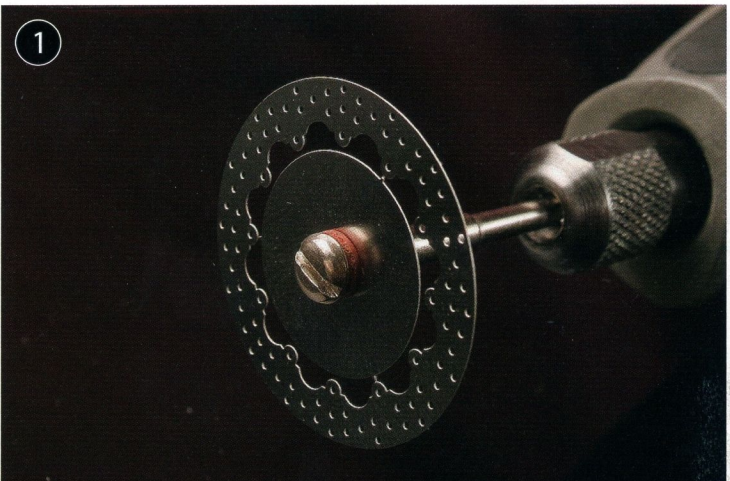
■エッチングパーツ Etching parts



“WARNING” FUNCTIONAL SHARP POINTS
“WARNING” SCHARFE ECKEN UND KANTEN
“AVVERTIMENTI” Punti acuminati da funzionamento
“ATTENZIONE” PARTI MOLTO ACUMINATE
“AVISO” PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO

◆リユーターとマンドレールを使用すると
サンドペーパーやワイヤーブラシで
簡単に実車と同じヘアラインを再現できます。

◆ If Dremel and the Mandrel are used,
the same hairline as a real motorcycle
is easily reproducible with a sandpaper
or a wire brush.



◆ 瞬間接着剤 金属用。
INSTANT GLUE FOR METAL
METALLKLEBER
COLLE A METAL INSTANTANÉE
COLLA INSTANTANEA PER METALLI
UTILIZAR PEGAMENTO INSTANTANEO
瞬間接着剤、金属用

◆ x2 2組つくってください。
2 SETS NEEDED
WIRD DOPPELT BENÖTIGT
DEUX SETS NECESSAIRES
NECESSARIE 2 SERIE
SE NECESITAN DOS PIEZAS
同様の制作二組

◆ 折曲げてください。
BEND
BITTE BIEGEN
PLIER SIL VOUS PLAIT
PIEGARE
PEGAR
屈曲

◆ 切り取ってください。
REMOVE
ENTFERNEN
RETIRER
SEPARARE
CORTAR
切去

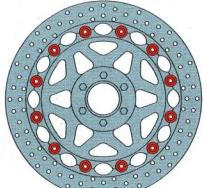
◆ どちらかを選んでください。
OPTIONAL
NACH BELIEBEN
FACULTATIF
FACOLTATIVO
OPCIONAL
可以選擇採用

◆ 穴をあけてください。
OPEN HOLE
ÖFFNEN
FAIRE UN TROU
FORO APERTO
HACER AQUJERO
鑽孔

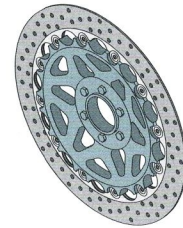
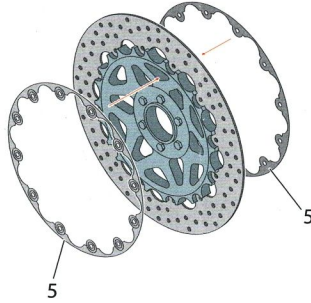
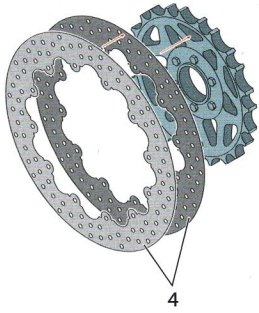
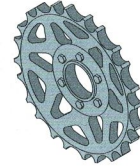
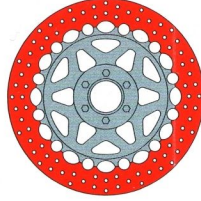
◆ ●エッチング部品を接着する時は、ゼリー状の瞬間接着剤を使用すると便利です。
●Etched metal parts should be glued together using a thick CA type adhesive.

1.6mmの穴を開けてください(12箇所)
Please open the 1.6mm hole of the 12 points

赤の形状をカットしてください
Please cut the red shape



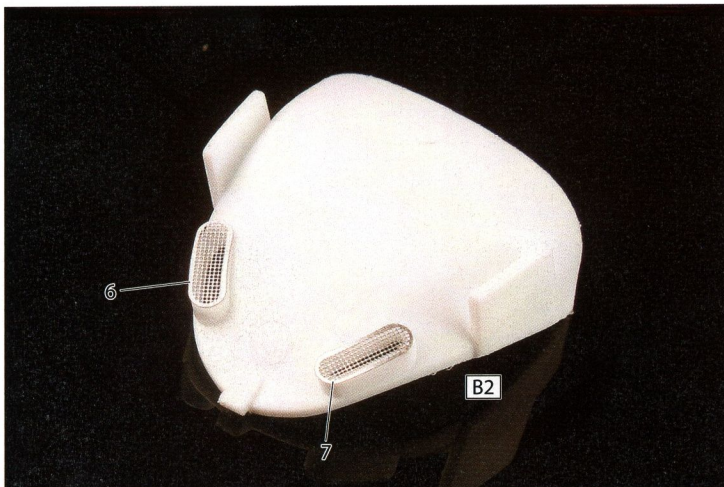
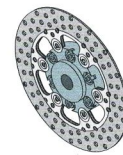
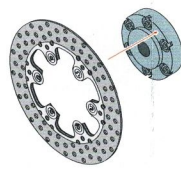
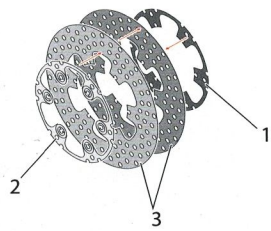
E9



赤の形状をカットしてください
Please cut the red shape



E5



B2

